

мечания управляющей власти, а также на заявление представителя Египта в Консультативном совете;

а) по вопросу о жалобе, касающейся запрещенная бесплатным пациентам пользоваться больничными ватерклозетами:

2. рекомендует управляющей власти предпринять более энергичные шаги для повышения уровня гигиенических навыков туземного населения;

б) по вопросу о преподавании арабского языка:

3. обращает внимание подателей петиции на принятую Советом на его одиннадцатой сессии нижеследующую рекомендацию, касающуюся вопроса о языке преподавания:

«...»

Отмечая с беспокойством отсутствие письменного местного языка, Совет по Опекe выражает надежду, что управляющая власть обратит особое внимание на создание письменности на сомалийском языке при содействии Просветительной, культурной и научной организации Объединенных Наций и других просветительных организаций. Совет далее отмечает меры, принятые управляющей властью для расширения преподавания арабского языка, и выражает надежду, что вопрос о языке преподавания будет рассматриваться управляющей властью и населением с точки зрения будущего развития туземной сомалийской культуры»;

с) во вопросу об отчуждении земли и предоставлении технической помощи туземным земледельцам:

4. обращает внимание подателей петиции на принятые Советом на его одиннадцатой сессии нижеследующие рекомендации:

#### «Земля»

Поскольку внимание Совета было обращено на различные аспекты земельного вопроса, включая содержащиеся в петициях жалобы относительно земельных споров, Совет, отмечая заверения управляющей власти в том, что в ее политику не входит предоставление концессий на основании ныне действующего законодательства до тех пор, пока не войдут в силу новые земельные законы, выражающие принципы Соглашения об опеке, предлагает управляющей власти принять все необходимые меры для возможно более быстрого введения в действие этих законов.

#### Сельское хозяйство...

С удовлетворением отмечая принятые управляющей властью меры для поощрения подготовки работников в области сельского хозяйства, включая учреждение сельскохозяйственной школы, и для создания сельскохозяйственных кооперативов, Совет выражает надежду, что эти меры будут расширены»;

5. поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опекe, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

441-е заседание  
10 июля 1952 года

525 (XI). Петиция отделения Лиги сомалийской молодежи в Було-Бурти (Т/Рет.11/89), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петицию отделения Лиги сомалийской молодежи в Було-Бурти (Т/Рет.11/89),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/982), а также устное заявление<sup>61</sup> особого представителя и, в частности, следующее:

а) членам Лиги сомалийской молодежи не было отказано в праве принимать участие на региональных собраниях в выборах территориальных советников, причем один из советников, избранных в 1951 году, действительно был членом этой Лиги,

б) не соответствует действительности, что в 1950 году большое количество скота погибло вследствие прививок,

с) управляющая власть предполагает расширить существующие школы и устроить три новых школы в районе Було-Бурти,

д) преподаванию арабского языка ежедневно посвящается несколько часов, а по воскресеньям это единственный предмет, который преподается; управляющая власть предполагает также пригласить для территории несколько новых преподавателей арабского языка,

е) изданные британскими властями учебники арабского языка были изъяты для того, чтобы лучше распределить их между учителями арабского языка впрямь до получения новых учебников из Египта,

ф) максимальное число больных во время эпидемии малярии в этом районе равнялось 457, причем все больные получали медицинскую помощь в амбулатории; управляющая власть в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения проектирует проведение специальной трехлетней кампании борьбы с малярией в районе среднего Цебели,

приняв далее к сведению заявление<sup>62</sup> представителя Египта в Консультативном совете Организации Объединенных Наций для подопечной территории Сомали под итальянским управлением о том, что египетское правительство предполагает увеличить число стипендий для подготовки сомалийских преподавателей арабского языка, а также предоставить этой территории еще пять преподавателей,

#### Совет по Опекe

1) обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление представителя Египта в Консультативном совете;

2) выражает надежду, что в результате намеченной трехлетней кампании борьбы с малярией эта болезнь в районе среднего Цебели будет искоренена;

3) настоятельно призывает местное население сотрудничать с управляющей властью в проведении этой кампании;

4) обращает внимание подателей петиции на принятую Советом на его одиннадцатой сессии нижеследующую рекомендацию, касающуюся вопроса о языке преподавания:

Отмечая с беспокойством отсутствие письменного местного языка, Совет по Опекe выражает надежду, что управляющая власть обратит особое внимание на создание письменности на сомалийском языке при содействии Просветительной, культурной и научной организации Объединенных Наций и других просветительных организаций. Совет далее отмечает меры, принятые управляющей властью для расширения преподавания арабского языка, и выражает надежду, что вопрос о языке преподавания будет рассматриваться управляющей

<sup>61</sup>Там же.

<sup>62</sup>Там же.

властью и населением с точки зрения будущего развития туземной сомалийской культуры»;

5) *постановляет* довести до сведения подателей петиции, что общие вопросы, касающиеся управления, сельского хозяйства, торговли, образования и здравоохранения, всегда рассматривались и впредь будут рассматриваться Советом при ежегодном обзоре существующих в территории условий;

6) *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

441-е заседание  
10 июля 1952 года

526 (XI). Петиция отделения Лиги сомалийской молодежи в Гардо (T/Pet.11/90 и T/Pet.11/191), относящиеся к Сомали под итальянским управлением

*Действуя* на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

*приняв и рассмотрев* на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петиции отделения Лиги сомалийской молодежи в Гардо (T/Pet.11/90 и T/Pet.11/191),

*приняв к сведению* представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/982), а также устное заявление<sup>63</sup> особого представителя, и, в частности, следующее:

а) старое помещение Лиги сомалийской молодежи, являющееся правительственным зданием, необходимо для школы, но резидент в Гардо согласен содействовать Лиге в постройке нового здания,

б) телеграмма, о которой упоминается в петициях, была отправителями изъята по собственной инициативе после соответствующих разъяснений резидента, которому управляющая власть выразила впоследствии порицание за это вмешательство,

в) инцидент, имевший место 12 сентября 1951 г., был обыкновенной ссорой, которую резидент уладил дружеским путем,

г) обвинения, касающиеся деятельности г-на Эмилио Лукано и ареста сомалийских женщин, необоснованы,

е) управляющая власть хорошо осведомлена об общих нуждах района Гардо и приняла в этом направлении соответствующие меры,

*Совет по Опеке*

1) *обращает внимание* подателей петиций:

а) на замечания управляющей власти;

б) на то, что общие вопросы, касающиеся связи, торговли, заработной платы, здравоохранения и народного образования, всегда рассматривались и впредь будут рассматриваться Советом при ежегодном обзоре существующих в территории условий;

в) на нижеследующую рекомендацию, принятую Советом на его одиннадцатой сессии по вопросу о политических организациях:

<sup>63</sup>См. документ T/C.2/SR.18.

«Отмечая с удовлетворением меры, принятые управляющей властью с целью предоставить политическим партиям более значительное участие в политических органах территории, Совет по Опеке разделяет выраженную Вьездной миссией 1951 года надежду на то, что руководители политических партий будут уделять все большее внимание конструктивной стороне своей деятельности.

Отмечая, что действующее законодательство, регулирующее деятельность политических партий, введенное при бывшей военной администрации, должно быть в скором времени заменено новыми законоположениями, Совет настоятельно предлагает управляющей власти ввести эти законоположения в действие в возможно скором времени»;

2) *отмечает* с удовлетворением, что управляющая власть приняла надлежащие меры для поощрения народного образования в районе Гардо;

3) *рекомендует* управляющей власти продолжать принимать меры, чтобы рассеять создавшееся у Лиги сомалийской молодежи впечатление, что Лига является объектом дискриминации;

4) *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

440-е заседание  
9 июля 1952 года

527 (XI). Петиция Comitato Centrale dei Commerciali в Могадишо (T/Pet.11/92), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

*Действуя* на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

*приняв и рассмотрев* на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петицию Comitato Centrale dei Commerciali в Могадишо (T/Pet.11/92),

*приняв к сведению* представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/978), равно как и устное заявление<sup>64</sup> особого представителя и, в частности, следующее:

а) деятельность администрации в отношении торговли и промышленности направлена прежде всего на то, чтобы дать возможность сомалийцам принимать все возрастающее участие в экономической жизни территории,

б) обвинения подателей петиции относительно монополии итальянских фирм, увеличения таможенных тарифов и реквизиции сомалийских зданий необоснованы,

в) администрация надеется провести полную реформу налоговой системы территории в течение нескольких лет,

г) таможенная полиция необходима для того, чтобы обеспечить соблюдение налоговых законов; итальянские агенты этой полиции будут постепенно заменяться сомалийцами,

е) различные экономические группы сомалийского населения надлежащим образом представлены в местных органах управления, ведающих экономическими вопросами,

*Совет по Опеке*

1) *обращает внимание* подателей петиции

<sup>64</sup>См. документы T/C.2/SR.18 и T/C.2/SR.21.